

## **El Plan Interino de Acción y la Determinación SEPA de No-Importancia Están Disponibles Para Revisión y Comentario Público**

Recientemente, el Departamento de Ecología del Estado de Washington (Ecología) llevo a cabo dos etapas de muestreo del aire interior en el Centro de Aprendizaje Preescolar “Buckle My Shoe”. El Centro está ubicado en el 108 de la 3<sup>ra</sup> Avenida Sur en Yakima. Ecología ha estado preocupada sobre la amenaza que los vapores de tetracloroetileno (PCE por sus siglas en inglés) en el aire representan para los niños. Los resultados de nuestros ensayos indican que los vapores de PCE están presentes en el aire interior y que han impactado su calidad. Por lo tanto, Ecología planea la instalación y operación de un sistema de extracción de vapor del suelo (SVE por sus siglas en inglés). Este sistema removerá y capturará los vapores de PCE antes de que estos entren en el Centro de Aprendizaje Preescolar “Buckle My Shoe”.

### **Se Invita el Comentario del Público**

Ecología está solicitando sus comentarios sobre la lista de control de SEPA y la Determinación de No-Importancia. La Lavandería Frank Wear está ubicada en el 106 de la 3<sup>ra</sup> Avenida Sur en Yakima. Se le invita a:

- **Revisar** la lista de control de SEPA y la Determinación de No-Importancia, el Reporte de Intrusión del Vapor, el Estudio de Factibilidad, y el Reporte de la Investigación Correctiva.
- **Enviar** sus comentarios a Ecología para ser tomados en consideración. Se aceptaran comentarios del *14 de diciembre, 2011 al 16 de enero, 2012*.

Vea la columna a la derecha, para información sobre donde se pueden revisar los documentos y a donde enviar sus comentarios.

### **Información de Antecedente del Sitio**

La contaminación en “Buckle My Shoes” se origino de la Lavandería Frank Wear (Sitio), un antiguo negocio de lavandería que funcionaba en el local de al lado. La Lavandería Frank Wear, Instalación/Sitio ID #444, funcionó desde principios de los 1940s hasta cerca del 2000. La Lavandería Frank Wear comenzó a usar PCE como un solvente en los 1970s. Descargas de PCE fueron descubiertas hacia 1989 en muestras del suelo en el Sitio.

#### **Se aceptarán comentarios**

del 14 de de diciembre hasta el 16 de enero de 2012

#### **Debe mandar los comentarios y preguntas técnicas al:**

Jason Shira - Gerente del Sitio  
WA Department of Ecology  
Toxics Cleanup Program  
15 W Yakima Avenue, Ste 200  
Yakima, WA 98902-3452  
Teléfono: (509) 454-7834  
E-mail: Jason.Shira@ecy.wa.gov

#### **Locaciones donde se puede revisar los documentos**

##### **Correo de Yakima**

102 N 3rd Street  
Yakima WA 98902  
Teléfono: (509) 452-8541  
Horas:

lunes-miércoles:	9 am – 9 pm
jueves-viernes:	9 am – 6 pm
sábado:	10 am – 6 pm
domingo:	12 pm – 4 pm

##### **WA Department of Ecology Central Regional Office**

15 W Yakima Avenue, Ste 200  
Yakima, WA 98902

Sólo por cita:

Comuníquese con Roger Johnson al:  
Teléfono: (509) 454-7658  
E-mail: Roger.Johnson@ecy.wa.gov

#### **Los sitios del Internet de Ecología para el Programa de Remediación de Tóxicos referente a:**

<https://fortress.wa.gov/ecy/gsp/Sitepage.aspx?csid=4194>

**Sitio/Número de Identificación: 444**

En 1994, la Lavandería Frank Wear y Ecología firmaron una Orden de Acuerdo para llevar a cabo una investigación correctiva. Más de 300 toneladas de suelo contaminado fueron removidas. En ese entonces, también se llevó a cabo algún tratamiento de la contaminación en el agua subterránea. El edificio de la Lavandería Frank Wear fue demolido en 2001, y 432 toneladas adicionales de suelo contaminado fueron removidas. El agua subterránea ha sido controlada trimestralmente por varios años. A mediados de julio de 2011, Ecología se enteró que una guardería funcionaba en el Sitio. Una revisión de datos existentes del agua subterránea indicó que vapores de PCE podrían entrar al edificio.

### Determinación de No-Importancia

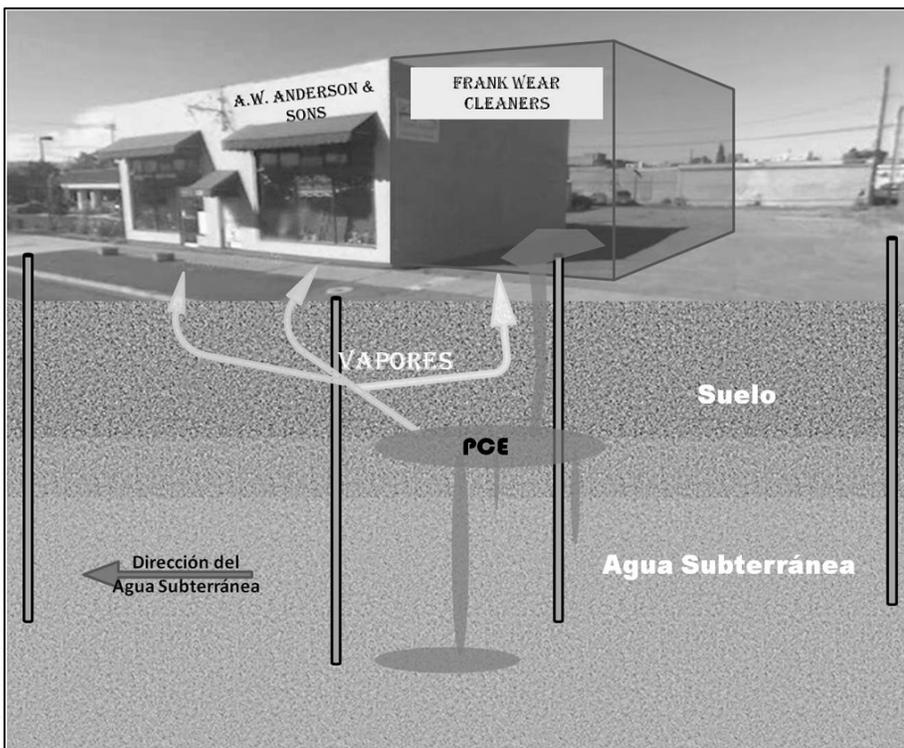
Después de revisar la lista de control de la Ley Estatal de la Política Ambiental (SEPA por sus siglas en inglés), Ecología ha decidido que el estudio de investigación correctiva/factibilidad, de acción interina, y el plan de acción de limpieza no tendrán un impacto adverso significativo en el medio ambiente. La lista de control y la Determinación de No-Importancia son parte de los documentos disponibles para comentario público.

### ¿Qué Pasa Después?

Aunque el sistema SVE tratará la contaminación del aire interior, Ecología también está tomando medidas para remediar la contaminación del suelo y agua subterránea. Esto ocurrirá por medio del desarrollo e implementación de un plan de acción de limpieza. Ecología continuará recabando más información sobre la extensión de la contaminación y del sistema de agua subterránea de poca profundidad. Una vez un borrador del plan de acción de limpieza sea creado, Ecología abrirá otro período de comentario público. Se espera que esto ocurra durante el verano del 2012.

### ¿Por qué es Importante esta Limpieza?

La contaminación en el Sitio Frank Wear tiene el potencial para afectar la salud humana en forma adversa, principalmente contaminando la calidad del aire interior. La limpieza del suelo contaminado y del agua subterránea eliminará la amenaza a la salud humana.



### ¿Necesita ayuda con otros idiomas o formatos?

Para obtener asistencia en español: 509-575-2490

Si usted necesita este boletín en una versión para las personas con impedimento de visión debe telefonar al Programa de Remediación de Tóxicos: 509-454-7841. Las personas con impedimento de oír deben telefonar al Servicio de Retransmisión de Washington: 711. Las personas con impedimento de hablar deben telefonar: 877-833-6341.